

華北各線戰聞

大批國軍由魯來冀加強華北防務

STRENGTHENING OF NORTH CHINA DEFENCE

Nanking, Jan. 16. (Reuter.)—Contingents of crack Nationalist troops are now being transported across the sea from Shantung province to Hopei province to strengthen the defenses of North China, according to reports reaching here. The troop movements follow closely on the heels of the military conference held last week-end in Mukden under the chairmanship of Generalissimo Chiang Kai-shek, calling for an all-out effort to defend Hopei, Chahar, Liaoning and western Manchuria in order to keep open the Peking-Mukden Railway. These contingents, reports said, will also be held in reserve for future operations in Manchuria.

路透社南京一月十六日電：據此間消息，若干之精銳國軍現正由山東方面渡海運至冀省，以加強華北之防禦。此項部隊之調動係根據上週週末在滿洲府主持之軍事會議之行動，在該會議中，蔣主席曾指示一切之努力，防務甚緊，並及東北之西部，以便保持平津路之通車，據此上週之部隊，亦將用為東北未來戰爭中之後備軍。

Two days after the Nationalist recapture of Mancheng, west of Paoing, the Communist General Nish Yung-tzen staged a surprise comeback, striking at Lashui, about 20 miles west of the railway line between Paoing and Paoing. With the Communists unleashed,

美國務院發表援歐新方案

內分全面援助，部分貸款，及現金易貨等

New Data on Aid to Europe Revealed by State Department

(Continued from Page 1)

dictatorship, of whether Democracy can survive and be re-enforced in Western Europe".

「問題乃法國之經濟，是否能夠在混亂與內戰之程度，致使共產黨獨裁，因而得勢，或者法國之民主政治是否能夠維持，而由西歐予以援助。」

The French Government, the Department said, at present enjoyed a breathing spell because General Charles de Gaulle apparently preferred not to take power during the winter months and because, until the Communists' strength was really broken, many wavering deputies hesitated to upset a centrist coalition.

國務院又謂：「法政府目前有一喘息之機會，因戴高樂將軍雖然表示在冬季中，不欲獲得政權，又因在共產黨勢力未真正崩潰以前，多數動搖中之議員，對於推翻中間派之聯合政府，尚在躊躇中。」

The report describes the three major problems threatening France as "economic difficulties, Communist exploitation of desire for higher wages, and divergent views on economic policy matters of parties that make up the Government Coalition".

該公報描述當前危殆之三大問題為：經濟困難，共產黨要求增薪，及構成聯合政府之各黨，對於經濟政策之意見，未能一致。

Of Italy the Department said her economic situation was critical and she was unlikely to regain either her 1939 favorable balance of payments position or the pre-war food consumption levels. Until some time after the European recovery programme had been

在英中國影星呼籲援助中國

呼籲援助中國 Chinese Star Makes Aid Appeal

London, Jan. (L.F.)—Diana Wong who has featured prominently in British films and is now playing a leading character in the cast of "Dick Barton, Secret Agent", one of the most popular serials now being run by the BBC, yesterday made a strong appeal for assistance to China. She was speaking at a meeting held near London. Miss Wong has been invited by ladies working parties to visit the town and describe conditions in her own country. A fluent and descriptive speaker, she graphically related the sufferings undergone by her people. The meeting concluded with a collection to which there was a generous response in aid of the British United Aid to China Fund.

(中央社倫敦電) 曾在美國影片「新警探」中擔任主角之影星王姬，昨日在該間呼籲援助中國，英於倫敦附近舉行之集會中，發表演說，王小姐談及婦女工作之艱辛，及中國之經濟困難，並呼籲英政府，能速速撥款，以援助中國，並呼籲英政府，能速速撥款，以援助中國。

王小姐在演說中，曾談及中國之經濟困難，並呼籲英政府，能速速撥款，以援助中國。王小姐在演說中，曾談及中國之經濟困難，並呼籲英政府，能速速撥款，以援助中國。

熊貓身價列為貴族

熊貓身價列為貴族 Valuable Panda

London, Jan. (L.F.)—Lien Ho, the giant panda, has been recorded as one of the four most valuable animals at the Zoo in London.

(中央社倫敦電) 倫敦動物園之四項貴重動物之一，熊貓，昨日在該園之報告中，被列為最貴重之動物。熊貓，昨日在該園之報告中，被列為最貴重之動物。

熊貓，昨日在該園之報告中，被列為最貴重之動物。熊貓，昨日在該園之報告中，被列為最貴重之動物。

東京失業人數增多

Unemployment in Tokyo

Tokyo, Jan. 16. (Reuter.)—Unemployed and part-time workers in Tokyo total approximately 277,000 or 7.4 per cent of the Tokyo population, according to the latest survey by the Metropolitan Government. Tokyo's population is now 4,998,600. The number of experienced workers unemployed total 48,000, while unexperienced workers 23,000.

路透社東京一月十六日電：據東京市政府最近之調查，東京之失業及部份時間工作者，總數達二十七萬七千人，佔東京人口百分之七點四。東京現有總人口四九八萬六千。經驗豐富之失業工人，總數達四萬八千人，而無經驗工人之失業者，總數達二萬三千人。

滬市謠傳國軍已自長春吉林撤退

國軍已自長春吉林撤退 EVACUATION OF CHANGCHUN AND KIRIN RUMOURED

Shanghai, Jan. 17. (Reuter.)—Rumours that the Government troops had evacuated Changchun, Capital of Manchuria, and the large city of Kirin, were current here yesterday as for the second successive day the Chinese Press carried no reports of its own from the Manchurian battlefield.

路透社上海一月十七日電：此間兩日來華方報紙並無遼東戰線之消息，昨日遼東戰線之消息，亦未見於華方報紙。據此間之謠言，國軍已自長春及吉林撤退。

據此間之謠言，國軍已自長春及吉林撤退。據此間之謠言，國軍已自長春及吉林撤退。

英與伊拉克簽署攻守同盟條約

Anglo-Iraqi Treaty Signed

London, Jan. 16 (L.F.S.)—The new Anglo-Iraqi treaty of alliance was signed today at Portsmouth replacing the Treaty of 1930 as stated in the preamble, "on foundations more suited to the development of friendship." Although the provisions of the Portsmouth treaty are mainly concerned with mutual defence in the event of war, the British government attach special importance to technical assistance which they may be able to bring to Iraq in the spheres of economic and social development. This is prescribed in exchange of letters attached to the treaty.

(中央社倫敦電) 英與伊拉克今日在波茨坦簽署攻守同盟條約，以取代一九三〇年之舊約。該新約之序言中，係以友誼之發展為基礎。雖然該約之主要條款，係關於戰爭發生時之相互防禦，但英政府對於伊拉克之技術援助，亦極重視。該約之交換信件，係關於經濟及社會發展之技術援助。該約之交換信件，係關於經濟及社會發展之技術援助。

The Chinese-English Intelligence

發行人 宗基友 社址：天津第一區陝西路八十三號 電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證：京警津字第十號 No. 807

CNC\$ 3,000 Sunday January 18, 1948 華北漢英報 內政部登記證：京警津字第十號 No. 807

加拿大運輸船載來軍事供應品

Canadian Ship with War Supplies Reaches Shanghai

Shanghai, Jan. 15. (Reuter.)—A cordon of police and troops was thrown round the Shanghai Hongkong wharf at noon today as the Canadian freighter Cliffside docked, with a large cargo of Canadian war supplies consigned to the Chinese Government. Unloading proceeded all afternoon inside the roped off area, guarded by security units.

路透社上海一月十五日電：今日中午上海之漢口碼頭，軍警均環繞，因加拿大運輸船「克利夫斯德」號，載有大批加拿大軍事供應品，抵達此處。該船係由多倫多開往上海，載有大批加拿大軍事供應品，抵達此處。該船係由多倫多開往上海，載有大批加拿大軍事供應品，抵達此處。

內政部發表我國人口總數

China's Population

Nanking, Jan. 16. (Reuter.)—China's population now totals 462,789,993, according to the Census Bureau of the Ministry of the Interior. The figures were obtained during the latter half of last year, but in some cases tabulations secured last January were used such as Szechuan, Sikkim, Chinghai, Kwangsi and Manchuria provinces and the cities of Chungking, Dairen and Harbin. The figures for Dairen and Harbin are based on the census taken by the Japanese. Sponsored state of Manchukuo Overseas Chinese, numbering 8,700,804, are not included.

路透社南京一月十六日電：據內政部調查局最近發表之統計數字，我國人口總數為四億六千二百七十九萬九千九百九十三人。此項數字係去年下半年內調查所得，但在某些情形下，去年一月至四月間，新獲，及哈爾濱市，僅獲得略略之統計，大連與哈爾濱之人口統計，係由日人提供之。此外，尚有八萬七千八百零四人之海外華僑，並未包括在內。

甘地絕食健康可慮

Gandhi Losing Weight

New Delhi, Jan. 16 (Reuter.)—Doctors reported this morning that Mahatma Gandhi, who is fasting, is losing weight and has weakened considerably. He had to be carried out of his bathroom in a chair this morning. The report added that he was still able to drink plain hot water.

路透社新德里一月十六日電：據醫生之報告，甘地先生之健康，已顯著衰弱，體重減輕，且體力大減。他今日必須由人抬出浴室，坐於椅子上。報告又謂，甘地先生仍能飲用開水。

海康號輪船由橫濱載來日本賠償物資

Chinese Ship With Reparations Sails From Yokosuka

Tokyo, Jan. 16. (Reuter.)—The 2,600-ton Chinese vessel Hai Kang sailed for Shanghai from Yokosuka today, carrying the first reparations shipment to leave Japan. The ship's departure was preceded by a ceremony between Chinese and Japanese Government representatives, at which the first official transfer of reparations from Japan to a claimant nation was made.

路透社東京一月十六日電：我國二千六百噸之海康號輪船，今日由橫濱開往上海，載有第一批賠償物資。該船之啟程，係由中日兩國政府代表，在該輪船前，舉行一儀式，此係日本賠償物資正式移交我國之第一舉。

據此間政府方面之消息，海康號輪船，係由橫濱開往上海，載有第一批賠償物資。該船之啟程，係由中日兩國政府代表，在該輪船前，舉行一儀式，此係日本賠償物資正式移交我國之第一舉。

美國務院發表援歐新方案

援歐新方案 內分全面援助，部分貸款，及現金易貨等

New Data on Aid to Europe Revealed by State Department

Washington, Jan. 15. (Reuter.)—Making public new data on the Marshall Plan for Europe, the State Department officials here last night said that they tentatively decided to give outright grants to Greece and Austria, and part grants part credits to France, Italy, The Netherlands, Luxembourg, Denmark, Britain and Iceland.

路透社華盛頓一月十五日電：美國國務院官員昨晚於此間宣佈，馬歇爾援歐計劃之新方案已公開發表。該計劃決定對希臘與奧國予以全面援助，對法國、義大利、荷蘭、盧森堡、丹麥、英國及冰島予以部分貸款。

Of the other countries, loans only would be made to Elze, Sweden, and Norway, while Turkey would have to pay for goods with cash.

對於其他國家，愛爾蘭、瑞典及挪威，僅將予以貸款。而土耳其，則須以現金購買貨物。

The new data covers export and import, production and political prospects of each country, including Western Germany, involved in the Marshall Plan.

新方案中包括馬歇爾計劃所規定之受援各國之出口，物產以及各國政治經濟之展望。德國亦包括在內。

It did not disclose what sums and in what forms the United States money would be allocated.

關於美國貸款之數額分配及其方式，則未披露。

The State Department said: "Should Britain's economic stability and its trading and world position fall to be restored, the stabilizing influence which it has exercised so far in many strategic parts of the world would be lost and the adverse affects on the interests of the United States would be incalculable."

國務院又謂：「英國之經濟穩定，貿易以及世界之地位，如不能恢復，則美國過去對於世界各重要地區所發揮之穩定勢力，即將失去，而其對美國利益所發生之相反影響，將無法估計。」

Turning to France—"the key to Western Europe"—the statement said that success of M. Robert Schuman's Government "in its struggle with its political opponents and for the achievement of a sound and vigorous economic policy" would be impossible without special external financial assistance for several years.

論及法國時該聲明謂：「法國為西歐之鑰，法國政府之成功，在於其與政治反對派之鬥爭，以及達成健全而強勁之經濟政策，若無數年內之特殊外部金融援助，則其成功殆不可能。」

"France, as the Communists well know, is the key to Western Europe", it said.

又謂：「誠如共產黨所稱，法國為西歐之鑰。」

"The issue is whether the French economy can be wrecked to the point where chaos and civil strife will permit the imposition of a Communist

本報緊要啟事

本報因故暫停出版，所有訂閱戶，請即向本報社領取退還報費。特此啟事。

